

C3

Catalogue 32-222 Annual

Catalogue 32-222 Annuel

STATISTIQUES  
CANADA STATISTIQUE  
CANADA

MAR 27 1985

LIBRARY  
BIBLIOTHÈQUE

# Cane and beet sugar processors

1983

# Traitement du sucre de canne et de betteraves

1983



Statistics Canada Statistique Canada

## Data in Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered on computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

## How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Foods, Chemicals, Textiles and Miscellaneous Industries Section,  
Manufacturing and Primary Industries Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 990-9835) or to the Statistics Canada reference centre in:

St. John's	(772-4073)	Sturgeon Falls	(753-4888)
Halifax	(426-5331)	Winnipeg	(949-4020)
Montréal	(283-5725)	Regina	(359-5405)
Ottawa	(990-8116)	Edmonton	(420-3027)
Toronto	(966-6586)	Vancouver	(666-3691)

Toll-free access is provided in all provinces and territories, for users who reside outside the local dialing area of any of the regional reference centres.

Newfoundland and Labrador	Zenith 0-7037
Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-282-8006
Saskatchewan	1(112)800-667-3524
Alberta	1-800-222-6400
British Columbia (South and Central)	112-800-663-1551
Yukon and Northern B.C. (area served by Northwestel Inc.)	Zenith 0-8913
Northwest Territories (area served by Northwestel Inc.)	Zenith 2-2015

## How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Publication Sales and Services, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

## Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes sur imprimés d'ordinateur, sur microfiches et microfilms et sur bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolingué et le système d'extraction de Statistique Canada.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section des aliments, des produits chimiques, des textiles et des industries diverses,  
Division des industries manufacturières et primaires,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 990-9835) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

St. John's	(772-4073)	Sturgeon Falls	(753-4888)
Halifax	(426-5331)	Winnipeg	(949-4020)
Montréal	(283-5725)	Regina	(359-5405)
Ottawa	(990-8116)	Edmonton	(420-3027)
Toronto	(966-6586)	Vancouver	(666-3691)

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador	Zénith 0-7037
Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-282-8006
Saskatchewan	1(112)800-667-3524
Alberta	1-800-222-6400
Colombie-Britannique (sud et centrale)	112-800-663-1551
Yukon et nord de la C.-B. (territoire desservi par la Northwestel Inc.)	Zénith 0-8913
Territoires du Nord-Ouest (territoire desservi par la Northwestel Inc.)	Zénith 2-2015

## Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Section des ventes et de la distribution des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

**Statistics Canada**

Manufacturing and Primary Industries  
Division  
Foods, Beverages, Textiles and  
Miscellaneous Industries Section

SIC 1081

**Cane  
and beet  
sugar  
processors**

1983

**ANNUAL CENSUS  
OF MANUFACTURES****Statistique Canada**

Division des industries manufacturières  
et primaires  
Section des aliments, des boissons, des  
textiles et des industries diverses

CAÉ 1081

**Traitement  
du sucre  
de canne et  
de betteraves**

1983

**RECENSEMENT ANNUEL  
DES MANUFACTURES**

Published under the authority of  
the Minister of Supply and  
Services Canada

Statistics Canada should be credited when  
reproducing or quoting any part of this document

© Minister of Supply  
and Services Canada 1985

March 1985  
5-3305-513

Price: Canada, \$20.00  
Other Countries, \$21.00

Payment to be made in Canadian Funds or Equivalent  
Catalogue 32-222  
ISSN 0384-2843

Ottawa

Publication autorisée par  
le ministre des Approvisionnements et  
Services Canada

Reproduction ou citation autorisée sous réserve  
d'indication de la source: Statistique Canada

© Ministre des Approvisionnements  
et Services Canada 1985

Mars 1985  
5-3305-513

Prix: Canada, \$20.00  
Autres pays, \$21.00

Paiement en dollars canadiens ou l'équivalent  
Catalogue 32-222  
ISSN 0384-2843

Ottawa

## SYMBOLS

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

.. figures not available.

... figures not appropriate or not applicable.

- nil or zero.

-- amount too small to be expressed.

P preliminary figures.

R revised figures.

x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

## SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

.. nombres indisponibles.

... n'ayant pas lieu de figurer.

- néant ou zéro.

-- nombres infimes.

P nombres provisoires.

R nombres rectifiés.

x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

## ABBREVIATION

SIC Standard Industrial Classification  
(1970).

SIC Standard Industrial Classification  
(1980).

## ABRÉVIACTION

CAE Classification des activités économiques  
(1970).

CTI Classification type des industries (1980).

## NOTE ON CANSIM

Selected data of principal statistics (see Tables 1 and 3) are available in CANSIM(1) (Canadian Socio-Economic Information Management System). Data for 1961 through 1971 are based on the 1960 SIC and for 1970-1982 on the 1970 SIC as revised. For more detailed information the reader is requested to call (613) 990-8200 or to write to CANSIM, Statistics Canada, R.H. Coats Building, Ottawa, K1A 0T6.

## REVISIONS TO THE STANDARD INDUSTRIAL CLASSIFICATION

Establishments providing data for this report are classified according to the Standard Industrial Classification (SIC). Data for establishments included in various industries are based on the principal activity of the establishment.

(1) CANSIM is the Statistics Canada computerized data bank and its supporting software.

## NOTE CONCERNANT CANSIM

Certaines données des statistiques principales (voir les tableaux 1 et 3) peuvent être extraites du CANSIM(1) (Système canadien d'information socio-économique). Les données pour les années 1961 à 1971 se basent sur la CAE de 1960, et celles pour 1970-1982 selon la CAE de 1970. Pour plus de renseignements sur les séries CANSIM, téléphoner à (613) 990-8200, ou écrire à CANSIM, Statistique Canada, Immeuble R.H. Coats, Ottawa, K1A 0T6.

## REVISION À LA CLASSIFICATION DES ACTIVITÉS ÉCONOMIQUES

Les établissements rapportant des données dans le cadre de cette publication sont classifiés selon la Classification type des industries (CTI). Les données des établissements sont incluses à différentes industries selon l'activité principale de l'établissement.

(1) Le CANSIM est la banque de données informatisées et son logiciel de soutien de Statistique Canada.

This classification system is revised every 10 years and commencing with the 1983 data year, the Census of Manufactures is compiled according to the 1980 version of the SIC. Since 1969, data has been compiled according to the 1970 version of the SIC.

Principal statistics published in Table 1 of this report are shown by province for 1983. As well 1982 data is recompiled according to the 1980 SIC. Principal statistics by province for 1983 according to the 1970 SIC, are provided in this report where applicable and will be available in comprehensive form after the completion of all 1983 industries.

Users wishing 1981 provincial principal statistics according to the 1980 SIC will be able to obtain them either in a special supplement to the publication, **Manufacturing Industries of Canada: National and Provincial Areas**, Catalogue 31-203 or as computer printouts available on request.

Commodity data and principal statistics by size group and sub-provincial data will only be available according to the 1980 SIC beginning with 1983. For prior years, these data will only be available according to the then current version of the SIC.

Historical data, for years prior to 1983, presented according to the 1980 SIC in this report, have been converted on a provisional basis. Revised 1981 and 1982 principal statistics data according to the 1980 SIC, which reflect some changes in methods of converting between the two versions of the SIC, will be available in the same manner as outlined previously with regard to 1981 provincial data.

Descriptions of industries covered by this report, according to the 1980 version of the SIC, are given in the appropriate sections of the report. Detailed definitions of all industries can be found in the publication **Standard Industrial Classification, 1980**, Catalogue 12-501E.

Cette classification est révisée tous les 10 ans et le Recensement des manufactures est compilé selon la version 1980 de la CTI à partir de l'année de recensement 1983. La version 1970 de la CAE était en vigueur depuis 1969.

Les statistiques principales du tableau 1 de cette publication montrent les données provinciales pour 1983 ainsi que les données provinciales révisées selon la CTI de 1980 pour 1982. Quant aux statistiques principales par provinces pour 1983 selon la version 1970 de la CAE, elles sont fournies dans cette publication lorsqu'applicable et seront disponibles de façon complète dès que toutes les industries auront été complétées pour 1983.

Les utilisateurs qui désireraient les statistiques principales par provinces pour 1981 selon la version 1980 de la CTI pourront les obtenir dans un supplément spécial à la publication **Industries manufacturières du Canada: Niveaux national et provincial**, n° 31-203 au catalogue ou en demandant un imprimé par ordinateur.

À partir de l'année de recensement 1983, les données détaillées sur les produits, les statistiques principales par groupes ainsi que les données infra-provinciales ne seront disponibles que selon la version 1980 de la CTI. Pour les années antérieures à 1983, ces mêmes données ne seront disponibles que selon la version alors en vigueur.

Les données historiques pour les années antérieures à 1983 présentées dans cette publication selon la version 1980 de la CTI ont été converties sur une base provisoire. Les statistiques principales révisées pour 1981 et 1982 selon la version 1980 de la CTI reflétant certains changements quant aux méthodes de conversion entre les deux versions de la CTI seront disponibles de la même manière décrite précédemment au sujet des statistiques principales par provinces pour 1981.

Les descriptions selon la version 1980 de la CTI des industries couvertes par cette publication sont données aux sections appropriées de cette publication. Les définitions détaillées de toutes les industries sont regroupées dans la publication **Classification type des industries, 1980**, n° 12-501F au catalogue.

This publication was prepared under the direction of:

- **Harold Nightingale**, Director, Manufacturing and Primary Industries Division
- **John G. Pell**, Chief, Census of Manufactures
- **Brian Preston**, Unit Head (613) 990-9835

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **Harold Nightingale**, directeur, Division des industries manufacturières et primaires
- **John G. Pell**, chef, Recensement des manufactures
- **Brian Preston**, chef de sous-section (613) 990-9835

NOTE

The annual Census of Manufactures, of which this publication forms a part, provides a broad spectrum of industry-specific data for the previous complete census year. However, many clients require information that is more current than is possible for an activity as comprehensive as the census. To serve this clientele, we conduct a monthly survey of key manufacturing statistics. These are made available within 50 days of each reference month and may be obtained from publication **Inventories, Shipments and Orders in Manufacturing Industries**, Catalogue 31-001. Taken together, the annual census and the monthly survey provide breadth of coverage and timeliness. However, if you are having difficulties in interpreting or interpolating these data, it may be that we can help you and we would be pleased to hear from you. You may contact any one of the persons named above.

NOTA

Le recensement annuel des manufactures duquel cette publication est issue, fournit une grande variété de données spécifiques à l'industrie pour l'année du recensement précédent. Par contre, plusieurs personnes requièrent de l'information plus récente qu'il n'est possible de fournir dans le cadre d'une opération telle que le recensement. Pour assister ces personnes, nous conduisons une enquête mensuelle sur données statistiques clés de l'industrie manufacturière. Ces données sont disponibles 50 jours après le mois référence et peuvent être obtenues de la publication intitulée **Stocks, livraisons et commandes des industries manufacturières**, n° 31-001 au catalogue. Ensemble, le recensement annuel et l'enquête mensuelle permettent une vue globale et actuelle de l'industrie. Toutefois, si vous éprouvez des difficultés à interpréter ou interpoler ces données, nous pouvons peut-être vous aider, et serions heureux de vous assister. Pour ce faire, vous pouvez communiquer avec l'une des personnes ci-haut mentionnées.

TABLE OF CONTENTS

	Page
<b>Introduction</b>	7
<b>Table</b>	
1. Principal Statistics, 1981-1983	9
2. Principal Statistics Classified by Total Employed, 1983	10
3. Inventories, 1983	10
4. Materials and Supplies Used - Manufacturing Activity, 1982 and 1983	11
5. Shipments of Goods of Own Manufacture, 1982 and 1983	12
6. Refined Cane and Beet Sugar Used by Manufacturing Industries, 1978-1982	13
7. Refined Sugar: Stocks, Production, Imports, Exports and Consumption, 1981-1983	13
•	
List of Large Establishments	14
Explanatory Notes	15
Selected Publications	

TABLE DES MATIÈRES

	Page
<b>Introduction</b>	7
<b>Tableau</b>	
1. Statistiques principales, 1981-1983	9
2. Statistiques principales suivant le nombre total de personnes occupées, 1983	10
3. Stocks, 1983	10
4. Matières et fournitures utilisées - Activité manufacturière, 1982 et 1983	11
5. Livraisons de produits de propre fabrication, 1982 et 1983	12
6. Sucre de canne et de betteraves raffiné utilisé dans l'industrie manufacturière, 1978-1982	13
7. Sucre raffiné: stocks, production, importations, exportations et consommation, 1981-1983	13
•	
Liste des grands établissements	14
Notes explicatives	15
Choix de publications	



#### **NOTE REGARDING DATA FOR SUBSEQUENT YEARS**

Advance summary data on individual SIC's will be released in the **Statistics Canada Daily** (Catalogue 11-001E) as soon as they are available. More detailed information can be obtained directly from the Manufacturing and Primary Industries Division.

#### **NOTE SUR LES DONNÉES DES ANNÉES SUBSÉQUENTES**

Des données sommaires anticipées sur les différents groupes d'activité économique (CAE) paraîtront dans le **Quotidien de Statistique Canada** (n° 11-001F au catalogue) dès qu'elles seront connues. Des données détaillées peuvent être obtenues directement de la Division des industries manufacturières et primaires.

#### **INTRODUCTION**

This industry comprises establishments primarily engaged in processing raw cane sugar, sugar beets or starches to finished sucrose, glucose or fructose. By-products of this industry include beet pulp and inedible molasses.

The price of raw sugar on the world market for the crop year (September-August) 1982-83 declined from that of the previous crop year. The world raw sugar price (f.o.b. Caribbean) daily average for the period of September 1981 to August 1982 was \$0.23 (U.S.) per kilogram. This fell to \$0.17 (U.S.) per kilogram for the same period in 1982-83. This decline in world sugar prices was the result of large surplus stocks, created by world production exceeding world consumption.

Canadian manufacturers reported paying an average \$0.28 per kilogram for raw cane sugar in the 1983 Census year, down from \$0.35 paid in the 1982 Census year. The prices reported to the census of manufactures are not fully in agreement with world prices for a number of reasons. The average price in this report is dependent on the price at acquisition time and because of differing fiscal years (see the paragraph on fiscal year reporting) acquisitions for this report could have occurred anytime between October 1982 and March 1984. Furthermore, the actual raw cane sugar used may have been drawn from inventory that was valued at a different price than current world price.

Imports of raw cane sugar were 930 290 metric tonnes in 1983 (calendar) compared to 884 646 metric tonnes in 1982, an increase of 5.2%. Quantities of raw cane sugar used by census establishments in 1983 increased 3.9% from 895 348 metric tonnes in 1982 to 930 389 metric tonnes in 1983.

Cette industrie comprend les établissements dont l'activité principale est la fabrication de sucre de canne, de betteraves, saccharose, de glucose ou de fructose à partir de sucrières et de féculles bruts. Parmi les sous-produits de ces établissements figurent la pulpe de betterave et les mélasses non comestibles.

Le prix du sucre brut sur les marchés mondiaux pour la récolte de (septembre-août) 1982-83 a diminué comparativement à la récolte de l'année précédente. La moyenne journalière du prix mondial (f.o.b. Antilles) du sucre brut, pour la période de septembre 1981 à août 1982, était de \$0.23 (É.-U.) le kilogramme. Ce prix a baissé à \$0.17 (É.-U.) le kilogramme pour la même période en 1982-83. Cette diminution des prix du sucre sur les marchés mondiaux est attribuable au surplus de stocks créé par une production dépassant la consommation mondiale.

Les fabricants canadiens ont déclaré avoir payé le sucre de canne brut \$0.28 le kilogramme en moyenne au cours de l'année de recensement 1983, soit une baisse par rapport au prix de \$0.35 pendant l'année de recensement 1982. Les prix moyens déclarés dans le cadre du recensement des manufactures ne correspondent pas parfaitement aux prix sur les marchés mondiaux, et ce pour plusieurs raisons. Le prix moyen dans le présent bulletin dépend du prix au moment de l'acquisition qui, en raison des différences dans les années financières (voir le paragraphe sur l'année financière de déclaration), s'est effectuée entre octobre 1982 et mars 1984. De plus, il se peut que le sucre de canne brut effectivement utilisé provienne de stocks qui étaient évalués à un prix différent du prix courant des marchés mondiaux.

Les importations de sucre de canne brut ont atteint 930 290 tonnes métriques en 1983 (année civile), contre 884 646 tonnes métriques en 1982, soit une augmentation de 5.2%. La quantité de sucre de canne brut utilisée par les établissements de recensement en 1983 a augmenté de 3.9%, de 895 348 tonnes métriques en 1982 par rapport à 930 389 tonnes métriques en 1983.

Production of refined sugar from Canadian sugar beets increased in 1983 (calendar year) to 121 139 tonnes from 111 184 tonnes in 1982.(1) The 1983 Canadian sugar beet crop has been estimated at 1 167 400 metric tonnes, 14.7% higher than the 1982 crop.(2)

Shipments of sugar by cane and beet sugar processors were up in the 1983 Census year (see Table 5). A major factor here is the increase in Canadian exports of blended sugar syrups in 1983. Total exports of refined sugar for the 1983 calendar year were 83 112 metric tonnes compared with 88 841 metric tonnes in 1982 but exports under the classification molasses, syrups and sugars not elsewhere specified increased from 7 524 tonnes in 1982 to 96 171 metric tonnes in 1983. During 1983 the United States took action to prevent the continuation of Canada exporting these blends to the United States.

The increased usage of other sweeteners begins to make its mark in the data presented in Table 6. In particular, the use of sugar by "Soft Drink Manufacturers" decreases from 194 384 metric tonnes in 1981 to 169 730 tonnes in 1982 while shipments of regular carbonated soft drinks remains fairly constant at 17 551 351 hectolitres in 1981 and 17 052 767 hectolitres in 1982 but shipments of low calorie carbonated soft drinks show a marked increase from 692 100 hectolitres in 1981 to 1 621 954 hectolitres in 1982.(3)

#### 1970 SIC

On the 1970 basis of the SIC this industry was numbered 1082 (now 1081). There has been no change in the industry content.

(1) Source: Statistics Canada, *The Sugar Situation*, Catalogue 32-013.

(2) Source: Statistics Canada, *Field Crop Reporting Series*, Catalogue 22-002.

(3) Source: Statistics Canada, *Soft Drink Manufacturers*, Catalogue 32-208.

La production de sucre raffiné de betteraves à sucre canadiennes a augmenté pour l'année civile 1983 à 121 139 tonnes de 111 184 tonnes pour l'année civile 1982(1). La récolte canadienne de betteraves à sucre en 1983 a été estimée à 1 167 400 tonnes métriques, soit une augmentation de 14.7% par rapport à la récolte de 1982(2).

Les livraisons des raffineries de sucre de canne et de betterave ont augmenté au cours de l'année de recensement 1983 (voir le tableau 5). L'augmentation des exportations canadiennes de sirop de sucres mélangés en 1983 explique dans une large mesure cette hausse. Les exportations de sucre raffiné pour l'année civile 1983 ont totalisé 83 112 tonnes métriques, comparativement à 88 841 tonnes métriques en 1982 mais les exportations sous la classification des mélasses, sirops, et sucres non dénommés ailleurs ont augmentés de 7 524 tonnes métriques en 1982 à 96 171 tonnes métriques en 1983. Durant 1983 les Etats-Unis ont pris des mesures pour empêcher le Canada d'exporter ces mélanges aux Etats-Unis.

L'accroissement de l'utilisation d'autres édulcorants commence à faire une impression dans les données présentées dans le tableau 6. Particulièrement l'utilisation de sucre par les manufacturiers de boissons gazeuses a diminué de 194 384 tonnes métriques en 1981 à 169 730 tonnes métriques en 1982 pendant que les livraisons de boissons gazeuses ordinaires demeurent constantes à 17 551 351 hectolitres en 1981 et 17 052 767 hectolitres en 1982, alors que les livraisons de boissons gazeuses pauvres en calories démontrent une augmentation de 692 100 hectolitres en 1981 à 1 621 954 hectolitres en 1982(3).

#### 1970 CAE

Dans la CAE de 1970 cette industrie était codé à 1 082 (maintenant 1081). Il n'y a pas de changement dans le contenu de l'industrie.

(1) Source: Statistique Canada, *Situation du sucre*, n° 32-013 au catalogue.

(2) Source: Statistique Canada, *Série de rapports sur les grandes cultures*, n° 22-002 au catalogue.

(3) Source: Statistique Canada, *Fabricants de boissons gazeuses*, n° 32-208 au catalogue.

TABLE 1. Principal Statistics, 1981-1983

TABLEAU 1. Statistiques principales, 1981-1983

1980 SIC(1) 1081 Cane &amp; Beet Sugar Industry

1980 CTI(1) 1081 Ind. du Sucre de Canne &amp; de Betterave

	Number of establishments Nombre d'établissements	Manufacturing activity - Activité manufacturière							Total activity - Activité totale								
		Production and related workers Travailleurs de la production et assimilés			Cost fuel and electricity Cout du combustible et de l'électricité	Cost materials and supplies Cout des matières et fournitures	Value of shipments of goods of own manufacture Valeur des livraisons de produits de propre fabrication	Value added Valeur ajoutée	Number of working owners and partners Nombre de propriétaires et associés actifs	Employees Salariés							
		Number Nombre	Thousands of person-hours paid Milliers d'heures-personnes payées	Wages Salaires						Number Nombre	Salaries and wages Traitements et salaires						
thousands of dollars milliers de dollars																	
<b>Canada</b>																	
1981	12	1,716	3,842	35,109	21,595	713,442	859,477	93,233	-	2,455	53,061						
1982	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-						
Newfoundland - Terre-Neuve	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-						
Prince Edward Island - île-du-Prince-Édouard	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-						
Nova Scotia - Nouvelle-Ecosse	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-						
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1	x	x	x	x	x	x	x	-	x	x						
Québec	4	x	x	x	x	x	x	x	-	x	x						
Ontario	4	x	x	x	x	x	x	x	-	x	x						
Manitoba	1	x	x	x	x	x	x	x	-	x	x						
Saskatchewan	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-						
Alberta	1	x	x	x	x	x	x	x	-	x	x						
British Columbia - Colombie-Britannique	1	x	x	x	x	x	x	x	-	x	x						
Yukon and Northwest Territories - Yukon et Territoires du Nord-Ouest	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-						
<b>Canada</b>	12	1,602	3,422	37,076	24,933	408,050	597,041	158,386	-	2,338	57,123						
1983	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-						
Newfoundland - Terre-Neuve	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-						
Prince Edward Island - île-du-Prince-Édouard	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-						
Nova Scotia - Nouvelle-Ecosse	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-						
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1	x	x	x	x	x	x	x	-	x	x						
Québec	4	x	x	x	x	x	x	x	-	x	x						
Ontario	4	x	x	x	x	x	x	x	-	x	x						
Manitoba	1	x	x	x	x	x	x	x	-	x	x						
Saskatchewan	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-						
Alberta	1	x	x	x	x	x	x	x	-	x	x						
British Columbia - Colombie-Britannique	1	x	x	x	x	x	x	x	-	x	x						
Yukon and Northwest Territories - Yukon et Territoires du Nord-Ouest	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-						
<b>Canada</b>	12	1,432	3,121	37,458	25,276	349,210	571,617	196,026	-	2,213	59,246						
Percentage change - Taux de variation:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-						
1982/1981	-	-6.6	-10.9	+ 5.6	+ 15.5	-42.8	-30.5	+ 69.9	-	-4.8	+ 7.7						
1983/1982	-	-10.6	-8.8	+ 1.0	+ 1.4	-14.4	-4.3	+ 23.8	-	-5.3	+ 3.7						

(1) User should refer to introduction for concordance to 1970 SIC.

(2) L'utilisateur devrait consulter l'introduction quant à la concordance avec le CAE de 1970.

TABLE 2. Principal Statistics Classified by Total Employed,(1) 1983

1980 SIC(2) 1081 Cane &amp; Beet Sugar Industry

TABLEAU 2. Statistiques principales suivant le nombre total de personnes occupées(1), 1983

1980 CTI(2) 1081 Sucre de Canne &amp; de Betterave

Average number employed Nombre moyen d'employés	Number of establish- ments Nombre d'étab- lissements	Manufacturing activity - Activité manufacturière							Total activity - Activité totale								
		Production and related workers Travailleurs de la production et assimilés			Cost fuel and elec- tricity Coût du combustible et de l'électricité	Cost materials and supplies Coût des matières et fournitûres	Value of shipments of goods of own manu- facture Valeur des livraisons de produits de propre fabrication	Value added Valeur ajoutée	Number of working owners and partners Nombre de propriétaires et associés actifs	Employees Salaries Salaires		Value added Valeur ajoutée					
		Number Nombre	Thousands of person-hours paid Milliers d'heures-personnes payées	Wages Salaires						Number Nombre	Salaries and wages Traitements et salaires						
thousands of dollars milliers de dollars																	
0- 4 5- 9 10- 19 20- 49 50- 99 100-199 200-499 500-999 1,000 or over - ou plus																	
Head offices, sales offices and auxiliary units - Sièges sociaux, bureaux de vente et unités auxiliaires																	
<b>Total</b>		12	1,432	3,121	37,458	25,276	349,210	571,617	196,026	2,213	59,246	<b>200,339</b>					

(1) Includes working owners and partners.

(1) Les propriétaires et associés actifs sont inclus.

(2) User should refer to the introduction for concordance to 1970 SIC.

(2) L'utilisateur devrait consulter l'introduction quant à la concordance avec la CAF de 1970.

TABLE 3. Inventories, 1983

TABLEAU 3. Stocks, 1983

	Manufacturing activity - Activité manufacturière				Non-manufacturing activity - Products or materials purchased for resale Activité non-manufacturière - Produit ou matières achetés pour la revente		
	Materials, supplies, etc. Matières, fournitures, etc.	Goods in process Produits en cours	Finished products of own manufacture Produits finis de propre fabrication	Total			
Opening - Ouverture: Newfoundland - Terre-Neuve Prince Edward Island - Ile-du-Prince-Édouard Nova Scotia - Nouvelle-Écosse New Brunswick - Nouveau-Brunswick Québec Ontario Manitoba Saskatchewan Alberta British Columbia - Colombie-Britannique Yukon and Northwest Territories - Yukon et Territoires du Nord-Ouest							
<b>Canada</b>		49,227	6,824	18,403	<b>74,454</b>	<b>3,524</b>	
Closing - Fermeture: Newfoundland - Terre-Neuve Prince Edward Island - Ile-du-Prince-Édouard Nova Scotia - Nouvelle-Écosse New Brunswick - Nouveau-Brunswick Québec Ontario Manitoba Saskatchewan Alberta British Columbia - Colombie-Britannique Yukon and Northwest Territories - Yukon et Territoires du Nord-Ouest							
<b>Canada</b>		44,390	5,713	18,409	68,512	2,983	

TABLE 4. Materials and Supplies Used - Manufacturing Activity, 1982 and 1983

TABLEAU 4. Matières et Fournitures utilisées - Activité manufacturière, 1982 et 1983

1980 SIC(1) 1081 - Cane and Beet Sugar Industry

1980 CII(1) 1081 - Industrie du sucre de canne et de betterave

	1982		1983	
	Quantity	Cost	Quantity	Cost
	Quantité	Coût	Quantité	Coût
	metric tonnes	thousands of dollars	metric tonnes	thousands of dollars
	tonnes	milliers de dollars	tonnes	milliers de dollars
	métriques	milliers de dollars	métriques	milliers de dollars
<b>Materials used - Matières utilisées:</b>				
Sugar beets - Betteraves à sucre	x	x	x	x
Raw cane sugar - Sucre de canne brut	895 348	316,229	930 389	263,965
Liquid sugars (invert and sucrose) for processing - Sucres liquides (invertis et saccharose) pour autre traitement	x	x	x	x
Sugar, granulated; for use in manufacturing - Sucre cristallisé; utilisé dans la fabrication	x	x	x	x
Cornstarch - Fécule de maïs	913	457	1 215	621
Charcoal - Animal (bone black) - Charbon noir animal	867	1,150	719	997
Infusorial earth, activated - Terre d'infusoires activée	2 413	1,486	1 989	1,388
Carbon, activated - Charbon activé	2 406	338	1 573	219
Lime - Chaux				
<b>Acid - Acide:</b>				
Sulphuric, 100% - Sulfurique, 100%	x	x	x	x
Hydrochloric or muriatic, 100% - Chlorhydrique ou muriatique 100%	174	66	210	58
Phosphoric - Phosphorique	333	111	334	553
Soda ash - Soude de soude	x	x	x	x
Caustic soda, 100% - Soude caustique, 100%	775	420	546	348
All other materials and components used - Toutes autres matières et composantes utilisées	...	6,373	...	3,389
<b>Containers and other packaging materials and supplies used - Conteneurs et autres matières et fournitures d'emballage utilisés:</b>				
Folding and set-up boxes, paperboard - Boîtes pliantes et montées en carton	..	2,125	..	1,883
Corrugated boxes and cartons - Boîtes et cartons en carton ondulé	..	1,826	..	1,607
Bags, paper, including multi-wall - Sacs en papier, y compris sacs à parois multiples	..	4,988	..	4,930
Bags, textile, all kinds - Sacs en tissu, toutes sortes	..	(2)	..	(2)
Labels, tags and printed wrappers - Étiquettes et emballages imprimés	..	2,267	..	2,701
All other containers and packaging materials used - Tous autres conteneurs et autres matières et fournitures d'emballage utilisées	..	2,839	..	2,617
<b>Operating, maintenance and repair supplies used (excluding fuel) - Fournitures d'exploitation, d'entretien et de réparations utilisées (excluant le combustible)</b>	...	9,579	...	11,155
Amount paid out to others for work done on materials owned by establishments classified to this industry - Montant versé à d'autres pour le travail exécuté sur des matières appartenant aux établissements classifiés à cette industrie	...	x	...	x
<b>Items indicated as confidential above - Total - Articles confidentiels tels qu'indiqués ci-dessus</b>	...	57,390	...	52,812
<b>TOTAL</b>	...	408,050	...	349,210

(1) User should refer to Introduction for concordance to 1970 SIC.

(2) L'utilisateur devrait consulter l'introduction quand à la concordance avec la CAI de 1970.

(3) Included in "All other containers and packaging materials used."

(4) Inclus dans "Tous autres conteneurs et autres matières et fournitures d'emballage utilisées".

1980 SIC(1) 1081 - Cane and Beet Sugar Industry

TABLE 5. Shipments of Goods of Own Manufacture, 1982 and 1983

TABLEAU 5. Livraisons de produits de propre fabrication, 1982 et 1983

1980 CTI(1) 1081 - Industrie du sucre de canne et de betterave

	1982		1983	
	Quantity	Value	Quantity	Value
	Quantité	Valeur	Quantité	Valeur
	metric tonnes	thousands of dollars	metric tonnes	thousands of dollars
	tonnes métriques	milliers de dollars	tonnes métriques	milliers de dollars
Products - Produits:				
Granulated cane and beet, packaged - Sucre de canne et betterave granulé, empaqueté:				
Under 20 kg - moins de 20 kg	231 419	145,942	248 554	156,019
20 kg and over - 20 kg et plus	245 861	139,773	211 281	110,815
Bulk - en vrac	218 931	109,442	221 439	97,600
Granulated yellow and brown sugar, packaged - Sucre jaune ou brun granulé, empaqueté:				
Under 20 kg - moins de 20 kg	31 920	22,903	31 284	21,197
20 kg and over - 20 kg et plus	20 760	12,310	22 411	11,316
Icing sugar packaged, cane and beet - Sucre de glace empaqueté, canne et betterave:				
Under 20 kg - moins de 20 kg	12 694	10,231	13 210	10,215
20 kg and over - 20 kg et plus	27 058	16,921	32 832	18,080
Liquid sugars, cane and beet - Sucre liquide, canne et betterave:				
Invert - Inverti	100 787	57,516	99 746	51,347
Sucrose - Saccharose	} 117 700	70,524	147 902	78,529
Soft - Mou				
Molasses, cane and beet, inedible - Mélasse de canne et betterave, non comestible	58 723	6,134	62 106	6,357
Beet pulp, dried with molasses added - Pulpe de betterave séchée et additionnée de mélasse	...	(2)	...	(2)
All other products - Tous autres produits	...	12,943	...	23,051
Amount received in payment for work done on materials and products owned by others - Montant reçu en paiement de travail exécuté sur des matières et produits appartenant à d'autres	...	(2)	...	(2)
Less adjustment for value of sales taxes, excise duties, outward transportation charges, discounts, sales allowances and returned sales which could not be deducted from individual commodity items described above - Moins rectification pour tenir compte de la valeur des taxes de vente, des droits d'accise, des frais de transport vers l'extérieur, des escomptes, des reprises et des remises qui n'ont pas pu être déduits de chacun des produits décrits ci-dessus	...	-7,598	...	-12,909
ADJUSTED VALUE OF SHIPMENTS AND WORK DONE - TOTAL - VALEUR RECTIFIÉE DES LIVRAISONS ET DU TRAVAIL EXÉCUTÉ	...	597,041	...	571,617

(1) User should refer to Introduction for concordance to 1970 SIC.

(1) L'utilisateur devrait consulter l'introduction à la concordance avec le CAE de 1970.

(2) Included in "All other products".

(2) Inclus dans "Tous autres produits".

TABLE 6. Refined Cane and Beet Sugar Used by Manufacturing Industries, 1978-1982

TABLEAU 6. Sucre de canne et de betteraves raffiné utilisé dans l'industrie manufacturière, 1978-1982

Principal industries using sugar Principales industries utilisant du sucre	1978	1979	1980	1981	1982
	metric - tonnes - métriques				
Soft drink manufacturers - Fabricante de boissons gazeuses	188 592	191 351	182 511	194 384	169 730
Fruit and vegetable canners and preservers - Conserves de fruits et de légumes	80 108	78 812	63 252	59 510	48 771
Frozen fruit and vegetable processors - Préparation de fruits et de légumes congelés	6 157	6 914	6 730	6 809	6 418
Confectionery manufacturers - Fabricants de confiserie	65 785	67 842	70 397	72 224	74 011
Bakeries - Boulangeries	55 776	57 540	57 128	49 545	48 498
Miscellaneous food processors - Traitement de produits alimentaires divers	108 958	115 307	114 482	115 604	111 245
Biscuit manufacturers - Fabricants de biscuits	49 214	40 646	46 141	43 276	41 616
Dairy products industry - Industrie laitière	52 443	56 543	55 062	54 503	60 635
Flour and breakfast cereal products industry - Meunerie et fabrication de céréales de table	20 479	20 327	20 917	21 911	21 891
Slaughtering and meat processors - Abattage et conditionnement de la viande	3 202	3 249	3 756	3 791	2 493
Wineries - Producteurs de vin	15 339	11 377	10 971	11 413	9 932
Feed industry - Fabrication d'aliments pour les animaux	2 434	1 514	1 641	964	708
Manufacturers of pharmaceuticals and medicines - Fabricants de produits pharmaceutiques et de médicaments	2 756	3 860	3 960	3 553	2 634
Cane and beet sugar processors - Traitement du sucre de canne et de betteraves	31 361	25 921	16 569	13 857	19 139
Other industries - Autres industries	3 427	3 945	3 913	4 221	5 766
<b>GRAND - TOTAL - GÉNÉRAL</b>	<b>686 031</b>	<b>685 148</b>	<b>657 430</b>	<b>655 565</b>	<b>623 487</b>

TABLE 7. Refined Sugar: Stocks, Production, Imports, Exports and Consumption, 1981-1983

TABLEAU 7. Sucre raffiné: stocks, production, importations, exportations et consommation, 1981-1983

Supply and disposition of sugar Disponibilité et écoulement du sucre	1981	1982	1983
	metric - tonnes - métriques		
Opening stock held by refiners(1) - Stock d'ouverture détenu par les raffineurs(1)	73 883	60 488	72 033
Production	1 052 428	985 385	1 023 089
Imports - Importations	6 782	3 297	18 767
Exports - Exportations	127 296 <sup>f</sup>	88 839	83 112
Closing stock held by refiners - Stock de fermeture détenu par les raffineurs	55 121	57 110	68 133
Industrial consumption - Consommation industrielle	655 565	623 487	962 644
Available for household and institutional consumption - Disponible pour la consommation dans les ménages et dans les établissements	295 111	279 734	

(1) Not equal to previous year's closing stocks due to revisions to correct anomalies in prior years' data.

(1) N'est pas équivalent au stock de fermeture de l'année précédente dû aux révisions pour corriger les anomalies dans les données des années précédentes.

ESTABLISHMENTS (EXCLUDING SMALL BUSINESSES)  
 CLASSIFIED IN 1983 TO SIC 1081  
 CANE AND BEET SUGAR INDUSTRY  
 SHOWING EMPLOYMENT SIZE RANGES (1)

ETABLISSEMENTS (SAUF LES PETITES ENTREPRISES)  
 CLASSIFIES EN 1983 A CTI 1081  
 IND. DU SUCRE DE CANNE ET DE BETTERAVE  
 DONNANT L'EMPLOI PAR TRANCHE DE TAILLE (1)

NEW BRUNSWICK -- NOUVEAU-BRUNSWICK

ATLANTIC SUGAR LIMITED. (SAINT JOHN). 5660 FERRIER ST. MONTREAL. H4P 1M7 (07)

QUEBEC

LA MAISON PARIS PATE LTEE. (W P DOWNEY DIV). CP 393. ST LAURENT. H4L 4V6 (01)  
 LES PRODUITS ALIMENTAIRES GRANDMA LTEE. (NULCOMOLINE DIVISION). 2185 FRANCIS HUGHES. CHOMEDEY LAVAL. H7S 1N6 (01)  
 NATALIK INC. (DIVISION SUCRE ST LAURENT). CP 6022. MONTREAL. H3C 1T1 (07)  
 RAFFINERIE DE SUCRE DE QUEBEC. 100 RUE DE LA RAFFINERIE. MONT ST-HILAIRE. J3H 4G6 (06)

ONTARIO

NATALIK INC. (ST LAWRENCE SUGAR DIVISION). 225 WICKSTEED AVE. TORONTO. M4H 1G5 (03)  
 REDPATH INDUSTRIES LIMITED. (TORONTO). PO BOX 490. MONTREAL. H3C 2T5 (07)  
 REDPATH INDUSTRIES LIMITED. (CHATHAM). PO BOX 490. MONTREAL. H3C 2T5 (02)  
 WESTCANE SUGAR LTD. 1123 FAREWELL ST. OSHAWA. L1H 7N6 (06)

MANITOBA

THE BRITISH COLUMBIA SUGAR REFINING COMPANY LIMITED. (THE MANITOBA SUGAR CO). 555 HERVO ST. WINNIPEG. R3T 3L6 (06)

ALBERTA

THE BRITISH COLUMBIA SUGAR REFINING COMPANY LIMITED. (CDN SUGAR FACTORIES). 306-10TH STREET SOUTH. LETHBRIDGE. T1J 2M6 (06)

BRITISH COLUMBIA -- COLOMBIE BRITANNIQUE

THE BRITISH COLUMBIA SUGAR REFINING COMPANY LIMITED. PO BOX 2150. VANCOUVER. V6B 3V2 (07)

(1) EMPLOYMENT SIZE RANGE CODES  
 CODES DES TRANCHES DE TAILLE DE L'EMPLOI

CODE	NUMBER EMPLOYED PERSONNES OCCUPEES	CODE	NUMBER EMPLOYED PERSONNES OCCUPEES
(01)	0-4	(07)	200-499
(02)	5-9	(08)	500-999
(03)	10-19	(09)	1,000-1,499
(04)	20-49	(10)	1,500-2,499
(05)	50-99	(11)	2,500-4,999
(06)	100-199	(12)	5,000-

NOTE: ADDRESSES PROVIDED ARE MAILING ADDRESSES. IN SOME INSTANCES, THESE MAY BE PHYSICAL LOCATIONS.  
 IL S'AGIT DES ADRESSES POSTALES. DANS CERTAINS CAS ELLES CORRESPONDENT EGALEMENT AUX ADRESSES DE VOIRIE

## EXPLANATORY NOTES

### Scope of the Census

The Census of Manufactures is an annual survey of establishments primarily engaged in manufacturing, together with associated head offices, sales offices and auxiliary units classified to manufacturing industries. An establishment is the smallest operating unit for which records or estimated allocations can provide a specified range of basic industrial statistics (essentially employment data and the elements of input and output necessary to calculate value added). In the census, it is usually a plant or mill.

Data are gathered on detailed questionnaires from all manufacturing establishments above minimum shipment sizes (set annually for each industry and each province) and all manufacturing reporting units of multi-establishment companies. Other manufacturing establishments are surveyed by abbreviated "short form" questionnaires, or their financial statements, supplied by them or obtained from administrative records, are accepted. Beginning with 1976, administrative records are the principal data source for these small establishments.

The main source of information on new establishments comes from applications to Revenue Canada for pay deduction account numbers for income tax purposes. Thus the survey does not attempt to cover small establishments with no paid employees, though ceasing to have employees does not cause establishments to be dropped.

### Explanation of Terms

The following selected abbreviated notes are not formal definitions, but may help clarify the content of some of the data items used in published tables. For detailed definitions and some qualifications to the preceding explanations, see **Concepts and Definitions of the Census of Manufactures**, Catalogue 31-528.

**Value of shipments of goods of own manufacture.** Represents the net selling value of shipments of goods produced by the reporting establishment or made under contract for it from its own materials. It excludes discounts, returns, allowances, sales taxes, excise taxes and duties, returnable containers, common or contract carriers' charges

## NOTES EXPLICATIVES

### Etendue du recensement

Le Recensement des manufactures est une enquête annuelle auprès des établissements dont l'activité principale est la fabrication, de même qu'àuprès des sièges sociaux, bureaux de vente et unités auxiliaires classés dans les industries manufacturières. Un établissement est la plus petite unité d'exploitation pour laquelle il est possible de produire une gamme déterminée de statistiques industrielles de base, réelles ou estimées (essentiellement les données sur l'emploi et les éléments d'entrées et de sorties nécessaires au calcul de la valeur ajoutée). Dans le recensement, il s'agit en général d'une usine ou d'une fabrique.

Les données sont recueillies par le moyen de questionnaires détaillés obtenus de tous les établissements manufacturiers dont le volume de livraisons se situe au-delà d'un minimum (déterminé annuellement pour chaque industrie et chaque province) et de toutes les unités répondantes manufacturières des sociétés à établissements multiples. Les autres établissements manufacturiers sont enquêtés soit au moyen de questionnaires abrégés ou de leurs états financiers fournis par ces établissements ou obtenus d'après les documents administratifs. Depuis 1976, les documents administratifs sont la principale source de données pour ces petits établissements.

Pour ce qui est des nouveaux établissements, on utilise comme principale source d'information les demandes adressées à Revenu Canada pour l'obtention des numéros de compte de retenues sur la paie aux fins de l'impôt sur le revenu. L'enquête ne cherche donc pas à englober les petits établissements qui n'ont pas d'employés rémunérés, bien que le fait de cesser d'avoir des employés n'entraîne pas l'élimination des établissements.

### Explication des termes

Les notes sommaires qui suivent ne sont pas des définitions officielles, mais elles peuvent aider à mieux comprendre le contenu de certaines rubriques utilisées dans les tableaux publiés. Pour des définitions détaillées et certaines observations relatives aux explications qui précèdent, voir **Concepts et définitions du recensement des manufactures**, n° 31-528 au catalogue.

**Valeur des livraisons de produits de propre fabrication.** Représente la valeur marchande nette des livraisons de produits fabriqués par l'établissement déclarant ou pour son compte aux termes d'un contrat, à partir de matières lui appartenant. Cette valeur exclut les rabais, retours, remises, taxes de vente, taxes et droits d'accise, contenant restituables, frais de

for outward transportation (but not own carriers' delivery expenses). It includes revenue from repairs and work done on materials owned by others, transfers to reporting units of the same firm, all exports, and the book value of own products shipped the first time on a rental basis. Included are consignment shipments to other countries, but domestic consignment shipments are included in inventory until sold.

**Cost of materials and supplies.** Represent consumption of purchased items at laid-down cost, including transportation and handling charges, duties, etc. It includes transfers from units of the same company and contract manufacturing done by others using materials owned by the respondent establishment.

**Value added - Manufacturing activity.** Measures the value of net output as calculated by shipments of goods of own manufacture plus the net change in inventories of goods in process and finished goods, less the cost of materials, supplies, fuel and electricity purchased and used. It includes production subsidies, excludes indirect taxes, as applicable.

**Value added - Total activity.** Consists of value added in manufacturing activity plus value added in non-manufacturing activity. The latter is calculated by subtracting the corresponding commodity inputs from non-manufacturing revenues or outputs. Activity taken into account in non-manufacturing value added includes: fixed capital formation with own work force for own use; rental of the firm's own products; cafeteria operations, etc. It does not include other rental revenues, dividends and interest received. Total activity value added includes production subsidies, but excludes indirect taxes except property and business taxes.

Census value added is to be distinguished from the "pure" value added concept of the System of National Accounts, which excludes the cost of purchased services. (For small establishments for which data are derived from administrative records and "short forms", however, purchased services are included in value added. See note on Comparability of Data.)

Value added is useful in measuring output without duplication; adding shipments of steel producers and users, for example,

livraison payés à des transporteurs publics ou à forfait (mais non les frais de livraison de l'établissement même). Elle comprend les recettes provenant des réparations et des travaux effectués sur des matières appartenant à autrui, les transferts à des unités déclarantes de la même entreprise, toutes les exportations, et la valeur comptable des propres produits de l'établissement donnés en location la première fois. Les livraisons en consignation destinées à d'autres pays sont comprises dans cette valeur, mais les livraisons en consignation au Canada sont comptées avec les stocks jusqu'à la vente.

**Coût des matières et fournitures.** Représente l'utilisation des produits achetés au prix livré, c'est-à-dire comprenant les frais de transport et de manutention, les droits, etc. Il comprend les transferts entre des unités d'une même société et les travaux de fabrication effectués par autrui aux termes d'un contrat à partir de matières appartenant à l'établissement répondant.

**Valeur ajoutée - Activité manufacturière.** Représente la valeur de la production nette calculée comme étant la valeur des livraisons de produits de propre fabrication plus la variation nette des stocks de produits en cours et de produits finis, moins le coût des matières, fournitures, combustible et électricité achetés et utilisés. Elle comprend les subventions à la production et exclut les taxes indirectes, le cas échéant.

**Valeur ajoutée - Activité totale.** Représente la valeur ajoutée par l'activité manufacturière plus la valeur ajoutée par l'activité non manufacturière. Cette dernière s'obtient en soustrayant les entrées de produits correspondantes des recettes ou sorties attribuables à l'activité non manufacturière. L'activité prise en compte dans la valeur ajoutée non manufacturière comprend: formation de capital fixe au moyen de sa propre main-d'oeuvre et pour son propre usage; location des propres produits de l'entreprise, l'exploitation de cantines, etc. Les autres recettes de location, les dividendes et intérêts reçus ne sont pas compris. La valeur ajoutée par l'activité totale comprend les subventions à la production, mais exclut les taxes indirectes à l'exception des taxes foncières et d'affaires.

Il convient de distinguer la valeur ajoutée selon la définition du recensement du concept de valeur ajoutée "pure" utilisé dans le système des comptes nationaux, lequel exclut le coût des services achetés. (Dans le cas des petits établissements pour lesquels les données proviennent des documents administratifs et des "formules abrégées", cependant, les services achetés sont compris dans la valeur ajoutée. Voir la note sur la comparabilité des données.)

La valeur ajoutée est utile parce qu'elle permet de mesurer la production sans double compte. Si on additionne les livraisons des producteurs

counts steel output twice. Census value added eliminates this for commodity output. The gross domestic product is a total of "pure" value added data.

**Working owners and partners.** Include only those active in unincorporated businesses.

**Employees.** Exclude working owners and partners of unincorporated businesses, which are separately tabulated, and outside piece-workers. Respondents are asked for average number employed during the year. Production and related workers in manufacturing activity include those at the establishment engaged in processing, assembling, storing, inspecting, handling, packing, maintenance, repair, janitorial and watchmen services and working foremen. Administrative office and other non-manufacturing employees include all functions at head offices, sales offices and auxiliary units as well as cafeteria workers, research personnel, truck drivers, etc.

**Salaries and wages.** These are compiled before deductions for income tax and employee paid portions of both employee benefits and social insurance. They include payments for regular work, overtime and paid leave as well as bonuses, commissions paid to regular employees, severance pay, etc. Withdrawals of working owners and partners of unincorporated businesses are excluded.

**Inventories.** Represent the book value of owned inventory held in Canada, including goods in transit to the respondent or held by others on consignment.

#### Confidentiality of Data for Individual Businesses

Statistics Canada is prohibited by law from publishing any statistics which would divulge information relating to any identifiable business without the previous consent in writing of that business.

#### Reporting Period

Data are accepted for any fiscal year ending not earlier than April 1 of the reference year nor later than March 31 of the following year. However, data of small establishments based on financial statements submitted to Revenue Canada relate to the

et des utilisateurs d'acier, par exemple, la production d'acier est comptée deux fois; la valeur ajoutée selon la définition du recensement élimine ce double compte relativement à la production. Le produit intérieur brut est un total de données sur la valeur ajoutée "pure".

**Propriétaires et associés actifs.** Cette rubrique ne comprend que les personnes actives dans des entreprises non constituées en sociétés.

**Salariés.** Ne comprend pas les propriétaires et associés actifs d'entreprises non constituées en sociétés, lesquels font l'objet d'une totalisation distincte, ni les travailleurs à la pièce de l'extérieur. On demande aux enquêtés le nombre moyen de salariés au cours de l'année. Dans le cas de l'activité manufacturière, les travailleurs de la production et assimilés comprennent ceux qui s'occupent de traitement, assemblage, entreposage, inspection, manutention, emballage, entretien, réparation, conciergerie et surveillance, ainsi que les contremaîtres actifs à l'établissement. Le personnel d'administration, de bureau et autres personnels hors fabrication comprend tous les employés des sièges sociaux, bureaux de vente et unités auxiliaires, ainsi que les employés de la cantine, le personnel de recherche, les chauffeurs de camions, etc.

**Traitements et salaires.** Ceux-ci sont calculés avant les retenues au titre de l'impôt sur le revenu et les cotisations des employés au chapitre des avantages sociaux et de l'assurance sociale. Ils comprennent la rémunération des heures normales, des heures supplémentaires et des congés payés, ainsi que les gratifications, commissions versées aux employés réguliers, indemnités de départ, etc. Ils ne comprennent pas les retraits par les propriétaires et associés actifs d'entreprises non constituées en sociétés.

**Stocks.** Cette rubrique représente la valeur comptable des propres stocks détenus au Canada, y compris les marchandises en transit attribuées au répondant ou gardées par autrui en consignation.

#### Confidentialité des données relatives à des entreprises particulières

La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques qui dévoilerait des renseignements permettant d'identifier une entreprise sans avoir obtenu au préalable l'autorisation écrite de cette entreprise.

#### Période de déclaration

On accepte les données pour toute année financière terminée au plus tôt le 1<sup>er</sup> avril de l'année de référence et au plus tard le 31 mars de l'année suivante. Toutefois, les données sur les petits établissements fondées sur les états financiers soumis à Revenu Canada se rapportent à

taxation year, that is, any reporting year ending in the calendar year. These practices should be kept in mind in comparing census data with those compiled on a calendar year basis.

### **Commodity Data**

Some industry reports give a table of shipments of selected commodities from all manufacturing industries, but for the most part such all-industry commodity data are published only in **Products Shipped by Canadian Manufacturers**, Catalogue 31-211. This appears after totals for all particular industries are complete.

### **Industrial Classification**

Each establishment is classified in its entirety to the industry of its main activity, though it may also engage in activities characteristic of other industries. Many head offices, sales offices and auxiliary units are included in the establishment returns, but others are constituted as separate records because they are separately located or identifiable as distinct units. Head offices are classified to the company's main industry; sales offices and auxiliary units are treated likewise except when they constitute establishments in a non-manufacturing industry.

Units reclassified to non-manufacturing industries most frequently go to wholesaling, since that activity is sometimes associated with manufacturing.

For information on conversion to the 1980 revision of the Standard Industrial Classification (SIC), see the introductory note in this report and notes below on historical comparability.

### **Non-response and Estimation**

The majority of non-response and estimates are for small businesses which represent a very small percentage of manufacturing activity in all industries. In order to further improve data quality, various procedures are followed which are explained on the next page.

**Long forms.** Every effort is made to secure response from every establishment. In the few instances where this is not successful,

l'année d'imposition, c'est-à-dire à n'importe quelle année de déclaration se terminant dans le courant de l'année civile. Il faut donc tenir compte de ces distinctions lorsqu'on compare les données du recensement à celles qui sont établies en fonction de l'année civile.

### **Données sur les produits**

Certaines publications présentent un tableau de livraisons de certains produits au niveau de toutes les industries manufacturières. Cependant, la majorité de telles données "toutes industries" ne se retrouvent seulement que dans la publication **Produits livrés par les fabricants canadiens**, no 31-211 au catalogue. Cette publication est disponible seulement après que toutes les industries sont complétées pour une année spécifique.

### **Classification industrielle**

Chaque établissement est classé en totalité à l'industrie correspondant à son activité principale, même si on y exerce également des activités relevant d'autres industries. Bon nombre de sièges sociaux, bureaux de vente et unités auxiliaires sont pris en compte dans les déclarations des établissements, alors que d'autres font l'objet de déclarations distinctes parce qu'ils sont situés à des endroits différents ou qu'ils constituent des entités à part. Les sièges sociaux sont classés à l'industrie principale de la société; les bureaux de vente et les unités auxiliaires sont traités de la même façon, sauf s'ils constituent des établissements dans une industrie non manufacturière.

Les unités reclassées dans des industries non manufacturières se retrouvent le plus souvent dans la vente de gros, du fait que cette activité est parfois associée à l'activité manufacturière.

Au sujet de la conversion selon l'édition de 1980 de la Classification type des industries (CTI), voir la note d'introduction et les notes ci-après concernant la comparabilité dans le temps.

### **Non-réponse et estimation**

L'on retrouve la plupart des cas de non-réponse ou d'estimation au sein des petites entreprises, lesquelles ne représentent qu'un très faible pourcentage de l'activité manufacturière de toutes les industries. Afin d'améliorer davantage la qualité des données, un certain nombre de méthodes sont utilisées telles qu'expliquées ci-après.

**Formules longues.** Tous les efforts sont faits pour s'assurer une réponse de chacun des établissements, dans les rares cas où l'on ne peut

estimates are made, provided it has been determined that the establishment was in business during the census year. Such estimates are most often made by projection or repetition of the previous year's data. In some instances, only the value of shipments of goods of own manufacture or total revenue can be obtained. Other data are estimated on the basis of this, together with a previous year's return, or using other information such as industry averages. Some data from other surveys may be used.

Partial response, such as supplying values but not quantities, is dealt with by a variety of estimation methods.

**Short forms.** It is often not feasible or economical to determine whether small establishments not responding to the short form were in operation during the census year. Where it is a new establishment, such a non-respondent is retained on the mailing list in a "deferred" status, but dropped after failing for three years to be confirmed as being an active manufacturer. To the extent that such establishments actually were in operation, there is undercoverage.

Where the non-respondent short-form establishment had responded previously, its recent figures are estimated from its previous return. Such estimates, however, will not be included in the data for more than one year, after which the establishment goes to the "deferred" status. To the extent that establishments estimated in these circumstances did not actually operate during the census year, there is overcoverage.

**Long and short forms.** A small amount of undercoverage, believed to be insignificant results from not adding new establishments to the mailing list after June 1 of the reference year. Questionnaires are sent to new reporting units believed to be important in relation to industry totals.

**Impact on the data.** Manufacturing shipments estimated for long-form and short-form non-respondents from earlier returns, or otherwise, amounted to 1.1% of the total shipments for all manufacturing industries in 1982. These non-respondents numbered 4,482 or 17.3% of combined long and short forms or 12.5% of all census establishments.

élabore des estimations à condition qu'il ait été déterminé que l'établissement exerçait une activité durant l'année du recensement. Ces estimations sont faites le plus souvent par projection ou répétition de la déclaration de l'année précédente. Dans certains cas, il est seulement possible d'obtenir la valeur des livraisons de produits de propre fabrication ou les recettes totales; les autres données sont alors estimées à partir de ces renseignements, et ce d'après la déclaration antérieure ou d'autres informations telles que la moyenne pour l'industrie. On peut également utiliser des données partielles provenant d'autres enquêtes.

Dans le cas d'une réponse partielle, par exemple les valeurs mais non les quantités des livraisons d'un produit, on a recours à diverses méthodes d'estimation.

**Formules abrégées.** Il arrive souvent qu'il ne soit pas possible ou rentable de déterminer si de petits établissements qui n'ont pas répondu à la formule abrégée exerçaient une activité durant l'année du recensement. S'il s'agit d'un nouvel établissement, on le garde sur la liste d'envoi à titre "différé", puis on l'élimine au bout de trois ans s'il n'a pas été confirmé qu'il était un établissement manufacturier actif. Dans la mesure où de tels établissements exerçaient en fait une activité, il y a sous-dénombrément.

Si l'établissement qui n'a pas répondu à la formule abrégée avait répondu antérieurement, on estime les chiffres récents d'après sa déclaration précédente. De telles estimations ne seront cependant pas retenues pour plus d'un an, et après cette période l'établissement est mis en "différé" selon le processus décrit ci-haut. Dans la mesure où les établissements qui ont fait l'objet d'estimations dans de telles circonstances n'exerçaient pas, en fait, une activité durant l'année du recensement, il y a sur-dénombrément.

**Formules longues et abrégées.** Un certain sous-dénombrément, perçu comme étant marginal, résulte du fait qu'on cesse d'ajouter de nouveaux établissements à la liste d'envoi après le 1<sup>er</sup> juin de l'année de référence; toutefois, des questionnaires sont envoyés aux nouvelles entités qu'on estime importantes au niveau des totaux pour l'industrie à condition que la collecte des données pour l'industrie soit toujours en cours.

**Répercussions sur les données.** Les livraisons de produits manufacturés estimées pour les non-répondants aux formules longues et aux formules abrégées d'après des déclarations antérieures ou par tout autre moyen représentaient 1.1% du total pour l'ensemble de l'industrie manufacturière en 1982. Ces non-répondants étaient au nombre de 4,482 ou représentaient 17.3% de l'ensemble des établissements ayant reçu des formules longues et abrégées ou 12.5% de tous les établissements visés par le recensement.

See introductions to sections on particular industries for the impact of non-response at that level in 1983, where significant. All-industry non-response and estimation rates for the 1983 Census of Manufactures will be given in the publication, *The Manufacturing Industries of Canada: National and Provincial Areas, Catalogue 31-203*.

Where industry definitions are identical in the two versions of the SIC, actual data are identical also. In coding establishments to the remaining 1980 industries according to their commodity outputs, certain technical considerations produced minor disagreements. To prevent such data discrepancies, a few establishments (150 for all manufacturing in 1982) were constrained to be classified to other industries, often of a "miscellaneous" character. Effects on totals of industries receiving such establishments were mostly very small, but where appreciable impacts on data quality and continuity occur, these are noted in the introduction to the industry report.

#### **Comparability of Data**

Certain limitations to the comparability of some data are outlined below. These are considerations applicable to manufacturing industries generally. Where applicable and sufficiently important, remarks on data comparability specific to particular industries are included in introductory sections of reports on those industries.

Totals for those statistics which include data from administrative records or "short forms" used for small establishments, may be incomplete or definitionally not wholly comparable with other totals. For these small establishments, all principal statistics are classified to manufacturing activity except for working owner and partner counts. Short-form data, beginning with 1980, more closely resemble long-form data than data based on administrative records. For data obtained from administrative records, the cost of all purchased services are included in the cost of materials and supplies used, and therefore excluded from value added. For data obtained from short-form questionnaires, the cost of purchased services is included in value added and excluded from cost of materials and supplies used, as is the case with long-form data. For the years 1970-1979, however, concepts used in tabulating short-form data, closely resembled those for data derived from administrative records. Short-form data for Quebec are constructed from a somewhat more detailed

Voir les introductions aux sections portant sur des industries particulières pour ce qui est des répercussions de la non-réponse à ce niveau en 1983. Lorsque nécessaire, les taux de non-réponse et les taux d'estimation relativement à l'ensemble de l'industrie pour le recensement des manufactures de 1983 seront publiés dans la publication, *Industries manufacturières du Canada: Niveaux national et provincial*, n° 31-203 au catalogue.

Lorsque les définitions de l'industrie sont identiques pour la CAE et la CTI les données courantes le sont également. Dans les cas échéants, le codage des établissements à d'autres industries de 1980 selon les produits fabriqués, certaines considérations techniques ont produit quelques anomalies mineures. Afin de prévenir de telles irrégularités aux données, quelques établissements (150 au total pour le secteur manufacturier en 1982) ont été contraints à d'autres industries, souvent à des industries à caractère "divers". Les effets sur les totaux de ces industries recevant ces établissements ont été en majorité minimes, si toutefois des impacts appréciables sur la qualité et la continuité des données existaient ceux-ci seraient mentionnés à l'introduction du bulletin de l'industrie.

#### **Comparabilité des données**

Certaines limites à la comparabilité de quelques données sont exposées ci-après. Il s'agit de considérations qui sont dans l'ensemble valables pour les industries manufacturières. Lorsque leur importance le justifie, les remarques sur la comparabilité de données propres à certaines industries sont reprises dans les introductions des publications qui y sont consacrées.

Les totaux pour les statistiques qui comprennent des données provenant de dossiers administratifs ou de "questionnaires abrégés" utilisés pour les petits établissements peuvent être incomplets ou non entièrement comparables sur le plan des définitions aux autres totaux. Pour ces petits établissements, toutes les statistiques principales sont classées à l'activité manufacturière, à l'exception des propriétaires et associés actifs. Les données des questionnaires abrégés à compter de 1980 ressemblent davantage à celles des questionnaires longs qu'aux données établies à partir des dossiers administratifs. Dans le cas de ces dernières, le coût de tous les services achetés est inclus dans celui des matières et fournitures et, donc, exclu de la valeur ajoutée. Quant aux données obtenues à partir des questionnaires abrégés, le coût des services achetés est inclus dans la valeur ajoutée et exclu du coût des matières et fournitures utilisées, comme pour les données des questionnaires longs. Toutefois, pour la période 1970-1979, les concepts utilisés pour la totalisation des données des questionnaires abrégés ressemblent de près à ceux des données provenant des

abbreviated questionnaire. It collects the cost of custom manufacturing done by others on materials owned by the establishment and the cost of goods purchased for resale; these are included in the cost of materials and supplies used and hence deducted in calculating value added. This conforms to long-form concepts, except for the inclusion of resale activity in manufacturing activity for short forms. Where the short-form respondents of other provinces have included these input items is uncertain; although it is possible the expense of custom manufacturing by others is not excluded from value added.

As noted in earlier reports, coverage of new small establishments fluctuated in the 1973-1980 period. There were large increases in establishment and working owner and partner counts in 1978 owing to a concerted effort to remedy lowered coverage of small establishments, with smaller increases in 1979 and nominal increases in 1980. Impact on other data was limited in most industries. In addition, some 1,400 establishments were dropped from the 1975 Census mail-out under a new rule excluding establishments with no reported salaries and wages and shipments of less than \$100,000. (This rule was discontinued, as financial statements filed with Revenue Canada, in wide use beginning with the 1976 Census, often show no salaries and wages for small firms actually making such payments.)

#### **Comparisons With Trade Data**

Direct comparison of import and export statistics with shipments data reported for commodities of domestic manufacture is not always possible. The Industrial Commodity Classification (ICC) used for domestic products and the Canadian International Trade Classification (CITC) are however reconcilable and the reader should request this for the commodities of interest from the Co-ordinator, Commodity Classification, Standards Division, Statistics Canada, R.H. Coats Building, Ottawa, K1A 0T6.

Comparisons are often affected by the fact that Census of Manufactures accepts fiscal year reporting (see "Reporting Period" above).

dossiers administratifs. Les données des questionnaires abrégés pour le Québec sont préparées à partir d'un questionnaire abrégé quelque peu plus détaillé qui recueille le coût de la fabrication à façon faite par d'autres pour les matières appartenant à l'établissement et le coût des biens achetés pour la revente, qui sont tous les deux inclus dans le coût des matières et fournitures utilisées et, donc, déduits lors du calcul de la valeur ajoutée. Ceci est conforme aux concepts utilisés pour les questionnaires longs, à l'exception de l'inclusion de la revente dans l'activité manufacturière pour les questionnaires courts. Dans le cas des questionnaires courts pour les autres provinces, lorsqu'on ne sait pas si les répondants ont inclus ces postes, le coût de la fabrication à façon par d'autres n'est pas exclu de la valeur ajoutée.

Comme il a été indiqué dans des publications antérieures, l'observation des nouveaux petits établissements a fluctué durant la période 1973-1980. Des augmentations importantes du nombre d'établissements et du nombre de propriétaires et associés actifs se sont produites en 1978 par suite de l'effort concerté en vue de remédier à la sous-observation des petits établissements; en 1979 les augmentations ont été faibles, et en 1980 elles ont été marginales. Les répercussions au niveau des autres données ont été limitées dans la plupart des industries. De plus, quelque 1,400 établissements ont été rayés de la liste d'envoi du recensement de 1975 conformément à une nouvelle règle excluant les établissements n'ayant déclaré aucune rémunération et dont la valeur des livraisons était inférieure à \$100,000. (Cette règle n'a pas été maintenue, parce que les déclarations financières soumises à Revenu Canada, qui ont été largement utilisées à compter du recensement de 1976, indiquent souvent aucune rémunération pour des petites entreprises qui effectuent en fait de tels paiements.)

#### **Comparaisons avec les données du commerce extérieur**

Il n'est pas toujours possible de faire une comparaison directe entre les statistiques sur les importations et les exportations et les données sur les livraisons de produits de fabrication canadienne. On peut cependant faire un rapprochement entre la Classification des produits industriels (CPI) utilisée pour les produits canadiens et la Nomenclature canadienne pour le commerce international des marchandises (NCCI), et le lecteur peut en faire la demande relativement aux produits qui l'intéressent en s'adressant au coordonnateur des classifications des produits, Division des normes, Statistique Canada, immeuble R.H. Coats, Ottawa, K1A 0T6.

Les comparaisons sont souvent affectées du fait que le recensement des manufactures accepte des déclarations en fonction de l'année financière (voir "Période déclaration" ci-haut).

For detailed information on external trade the reader should refer to **Imports, Merchandise Trade, Commodity Detail**, Annual, Statistics Canada, Catalogue 65-207, and **Exports, Merchandise Trade**, Annual, Statistics Canada, Catalogue 65-202.

#### Monthly Data

Current estimates of the value of shipments of goods of own manufacture for 22 industry groups and many industries are published monthly in **Inventories, Shipments and Orders in Manufacturing Industries**, Catalogue 31-001. These estimates are available about six weeks after the end of the month for which they are collected. Commodity detail is not collected by this survey.

Pour des renseignements détaillés sur le commerce extérieur, le lecteur peut consulter Importations, commerce de marchandises: détail des produits, annuel, Statistique Canada, n° 65-207 au catalogue et Exportations, commerce de marchandises, annuel, Statistique Canada, n° 65-202 au catalogue.

#### Données mensuelles

Des estimations courantes de la valeur des livraisons de produits de propre fabrication pour 22 groupes d'industries et un grand nombre d'industries sont publiées chaque mois dans **Stocks, livraisons et commandes des industries manufacturières**, n° 31-001 au catalogue. Ces estimations paraissent environ six semaines après la fin du mois pour lequel elles sont recueillies. L'enquête ne produit pas de renseignements sur le détail de la production.

## SELECTED PUBLICATIONS

For additional information on the various data reported, and for related data of interest for analytical assessment, the reader may refer to the following publications (among others) of Statistics Canada:

### Catalogue

#### Monthly

- 11-003E Canadian Statistical Review  
32-013 The Sugar Situation, Bil.  
31-001 Inventories, Shipments and Orders in Manufacturing Industries, Bil.  
62-011 Industry Price Indexes, Bil.  
65-004 Exports by Commodities, Bil.  
65-007 Imports by Commodities, Bil.  
72-002 Employment, Earnings and Hours, Bil.

#### Annual

- 31-211 Products Shipped by Canadian Manufacturers, Bil.

#### Seasonal

- 22-002 Field Crop Reporting Series, Bil.

E. - English

Bil. - Bilingual

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

## CHOIX DE PUBLICATIONS

Pour plus de détails sur les différents chiffres déclarés et sur des données connexes pouvant servir à des fins analytiques, consulter (entre autres) les publications suivantes de Statistique Canada:

### Catalogue

#### Mensuel

- 11-003F Revue statistique du Canada  
32-013 Situation du sucre, Bil.  
31-001 Stocks, livraisons et commandes manufacturières, Bil.  
62-011 Indices des prix de l'industrie, Bil.  
65-004 Exportations par marchandises, Bil.  
65-007 Importations par marchandises, Bil.  
72-002 Emploi, gains et durée du travail, Bil.

#### Annuel

- 31-211 Produits livrés par les fabricants canadiens, Bil.

#### Saisonnier

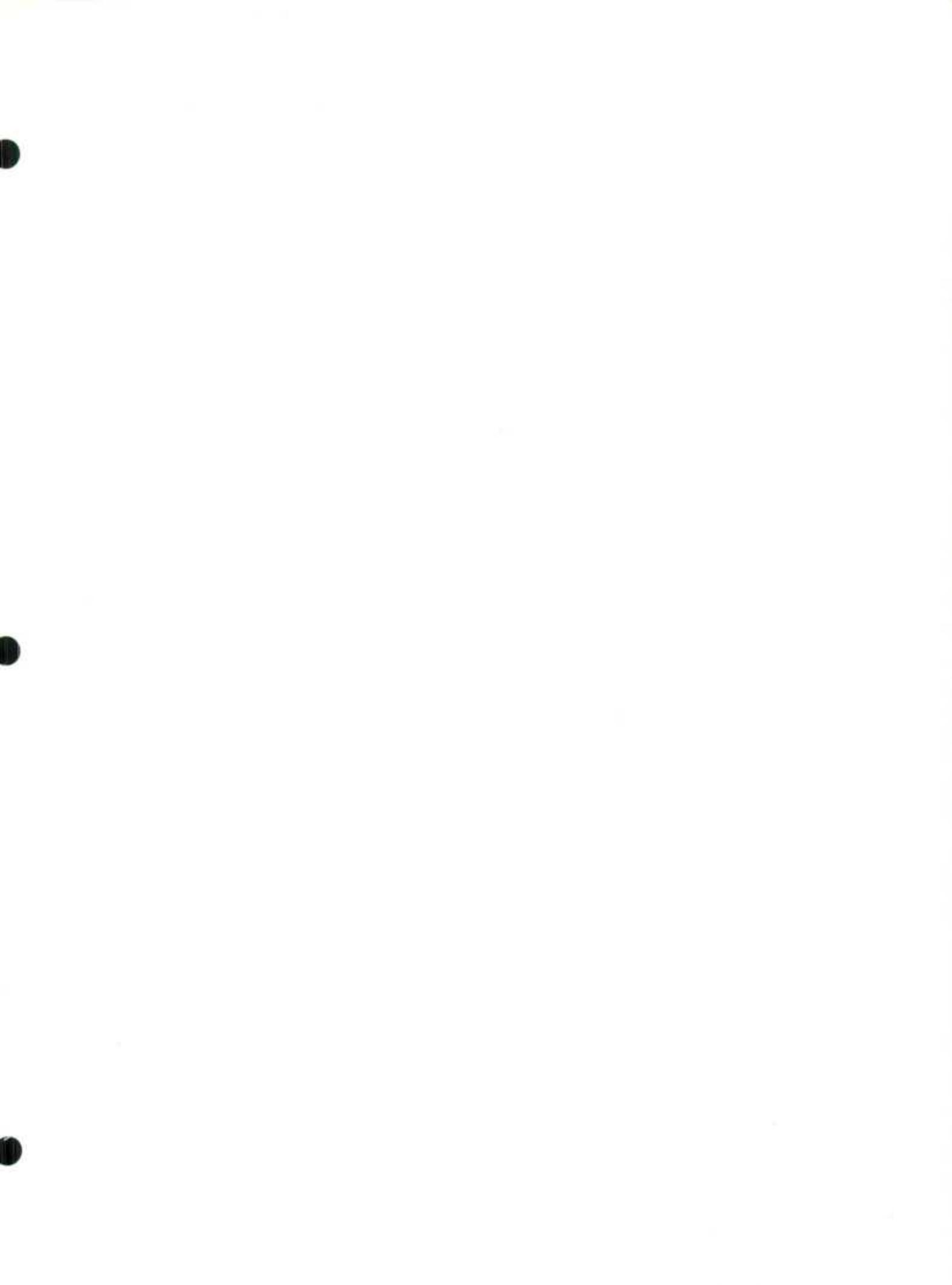
- 22-002 Série de rapports sur les grandes cultures

F. - Français

Bil. - Bilingue

Outre les publications ci-dessus énumérées, Statistique Canada publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social. On peut se procurer gratuitement un catalogue complet des publications courantes à Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

DATE OWNED



STATISTICS CANADA LIBRARY  
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA



1010751931

Canada